

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 12 (1982)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ÉDITORIAL

# Les vacances: politique nouvelle

Il y a environ dix ans, les voyages organisés spécialement pour les personnes âgées faisaient timidement leur apparition. Emmener des groupes d'aînés dans des pays plus ou moins lointains était nouveau et posait des tas de problèmes. Il fallait que ces voyages, ces vacances fussent adaptés aux possibilités financières souvent modestes des retraités. Il fallait surtout organiser leur confort, leur sécurité, leur bien-être physique et moral. Très tôt, lors de sa deuxième année d'existence déjà, «Aînés» permit à des groupes d'une cinquantaine de personnes de découvrir les charmes de Majorque et de Dubrovnik. Débuts encourageants, ce qui nous incita à faire toujours mieux, à établir les projets nouveaux sur des mobiles valables et séduisants: le soleil, la mer, le repos, les excursions commentées, les musées, la gastronomie. Italie, Yougoslavie, Grèce, Portugal, France, Espagne, Roumanie, Pologne, URSS, Hollande, Hongrie... Il y a six ans, ce fut l'inoubliable visite aux centenaires du Caucase, à Soukhoumi, en Abkhasie. A la même époque démarrait un projet que nous réalisons chaque année depuis, à deux ou trois reprises, à la plus grande satisfaction de nos lecteurs: nos séjours touristiques, avec ou sans cure, à Amélie-les-Bains, au cœur du Roussillon, à 30 km de la Méditerranée. Et puis, grâce à des contacts personnels fort sympathiques, nous avons inauguré l'an passé des séjours pleins de séduction à Salou, à 100 km au sud de Barcelone (voir page 9 de ce numéro).

Tous ces voyages et séjours nous ont permis de faire des expériences positives très utiles à nos projets actuels; des expériences qui nous ont incités à adopter une politique nouvelle: peu de destinations, mais des séjours parfaitement organisés, très protégés, spécialement adaptés à notre clientèle, agrémentés d'une animation de premier ordre, comprise dans le prix, un prix lui-même social, très étudié. Désormais «Aînés» s'en tiendra principalement à Amélie-les-Bains et à

Salou, au printemps et en automne, et si notre journal organise d'autres voyages, ce seront des destinations proches de la Suisse, par exemple la Bourgogne, voyage culturel de 6 jours que nous annoncerons dans le prochain numéro.

Aujourd'hui, beaucoup d'agences de tourisme spécialisées s'intéressent au 3<sup>e</sup> âge et proposent des destinations partout dans le monde. «Aînés» accueille leurs propositions dans ses pages de publicité, mais ne prend aucune part à leur organisation. Nos propres voyages sont d'un type différent, basés qu'ils sont sur les relations personnelles que nous entretenons avec des hôteliers et des offices de tourisme. C'est le cas d'Amélie-les-Bains où nos séjours bénéficient du patronage moral des autorités locales. C'est aussi le cas de Salou, dans un hôtel tout confort en bord de mer, dirigé par un couple ami qui met tout son cœur à l'ouvrage, d'où un succès maximum.

Certains grands organismes, Pro Senectute par exemple, lancent des cures et des vacances pour convalescents et handicapés annoncées dans les pages occupées par les informations de la Fondation pour la Vieillesse. Pour sa part, le Mouvement des Aînés (MDA) mettra sur pied un bureau spécialisé, chargé de réaliser un programme très bien fourni en déplacements et séjours à l'intention des aînés et des institutions sociales s'occupant du 3<sup>e</sup> âge. Afin de connaître les goûts, les aspirations du public, un questionnaire figure dans ce numéro, en page 29. Nous invitons nos lecteurs à lui consacrer quelques instants d'attention et à fournir les renseignements sollicités.

Alors, que vos vacances 1982 soient signées «Aînés», MDA, Pro Senectute ou qu'elles soient confiées à une agence spécialisée, nous vous les souhaitons d'ores et déjà excellentes et reposantes.

Et, bien entendu, nous sommes à votre disposition pour répondre à vos questions.

AÎNÉS

Administration  
Yves Debraine

Rédaction  
Georges Gyax

Secrétariat  
Isabelle Capt

Editeur  
Société coopérative «Aînés»  
Président:  
Claude Badel, Romanel  
Vice-président:  
François-Xavier Charles  
Genève

Imprimeur  
Presses Centrales Lausanne S.A.

Régie des annonces  
Pour la Suisse romande:  
Annonces Suisses S.A., «ASSA»  
Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne  
Tél. 021/20 29 31

Pour la Suisse allemande et le Tessin:  
Media-Agentur, Rolf Müller  
Case postale 371, 8027 Zürich  
Téléphone 01/202 33 93/94

Comité de fondation  
Dr L.-M. Bircher  
Claude Badel  
Marc Guignard  
† Bernard Peitrequin

Abonnements  
Fr. 23.— par année  
Etranger Fr. 27.—

Toute  
reproduction  
des textes  
ou photos  
interdite  
sans  
accord  
préalable  
avec  
la Rédaction